

# Zmluva o výpožičke nebytového priestoru č. 249052013 (ďalej len „Zmluva“)

uzavretá podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

## Článok I. Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Mesto Košice v zastúpení správcom majetku ZŠ Starozagorská 8, Košice, konajúcej prostredníctvom jej riaditeľa PaedDr. Alexandra Suchana na základe Zmluvy o zverení nehnuteľného majetku mesta do správy zo dňa 24.6.2010

**sídlo:** Starozagorská č. 8, 040 23 Košice

**štatutár:** PaedDr. Alexander Suchan, tel. č.: 055/ 7894 189, e-mail: riaditel@zsstarozagorska.sk

**bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a.s., pobočka Košice

**číslo účtu:** 0503904001/5600

**IČO:** 31985921

**ďalej len „Požičiavateľ“**

a

**Vypožičiavateľ:** Centrum voľného času

**sídlo:** Orgovánová č. 5, 040 11 Košice

**štatutár:** PaedDr. Alena Mocná, riaditeľka, tel. č.: 055/ 6441 428, e-mail: cvc@cvckosice.sk

**bankové spojenie:** Prima Banka Slovensko, a.s., pobočka Košice

**číslo účtu:** 0495610002/5600

**IČO:** 35542781

**ďalej len „Vypožičiavateľ“**

## Článok II. Predmet výpožičky

1. Predmetom výpožičky je prenájom nebytového priestoru – malej telocvične, šatne, sprchy, časť chodby v trakte „D“ budovy ZŠ Starozagorská 8 Košice o výmere 267,91 m<sup>2</sup>, nachádzajúceho sa v okrese Košice II, obec Košice – sídlisko KVP, katastrálne územie Grunt, na parcele registra „C“ 3755/76 a je evidovaný Katastrálnym úradom v Košiciach, Správou katastra Košice na LV č. 965.
2. Predmet výpožičky je vo vlastníctve Mesta Košice, Trieda SNP 48/A Košice.
3. Požičiavateľ je oprávnený vypožičiavať predmet výpožičky uvedený v Čl. II, bod 1. tejto Zmluvy na základe Zmluvy č. 2010000656 o zverení nehnuteľného majetku mesta do správy zo dňa 24.6.2010, s účinnosťou od 1.7.2010.
4. Celková výmera predmetu výpožičky predstavuje spolu 267,91 m<sup>2</sup>, z toho: malá telocvičňa – 211,44 m<sup>2</sup>, sprcha – 14,24 m<sup>2</sup>, šatňa – 14,47 m<sup>2</sup>, časť chodby v trakte „D“ – 27,76 m<sup>2</sup>.
5. Predmet výpožičky je vyznačený v Prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
6. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať Vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v Čl. II. bod 1. a 4. tejto Zmluvy na užívanie v rozsahu uvedenom v Čl. IV. tejto Zmluvy a za účelom uvedeným v Čl. III. tejto Zmluvy a Vypožičiavateľ sa zaväzuje zaplatiť Požičiavateľovi úhradu prevádzkových nákladov uvedenú v Čl. V. tejto Zmluvy.

7. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá.

### **Článok III. Účel výpožičky**

Požičiavateľ prenecháva Vypožičiavateľovi predmet výpožičky do dočasného užívania za účelom konania športových výchovno-vzdelávacích krúžkov.

### **Článok IV. Doba výpožičky**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na **dobu určitú**, a to od 07.11.2012 do 21.6.2013
2. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky špecifikovaný v Čl. II. bod 1., 4. tejto Zmluvy v pracovné dni týždňa nasledovne:
  - a) v stredu a piatky - v čase od: 19,00 hod. do 20,30 hod.
  - b) v soboty - v čase od: 9.30 do 12,30 hod. – čo celkovo do týždňa predstavuje 6 hodín týždenne.
3. Celkový počet hodín užívania predmetu výpožičky Vypožičiavateľom v školskom roku 2012/2013 predstavuje: 168 hodín.
4. Ustanovenia bodu 2 tohto článku Zmluvy sa nevzťahujú na obdobie školských prázdnin a štátnych sviatkov.

### **Článok V. Výpožičné**

1. Výška výpožičného za celú dobu trvania výpožičky predstavuje výšku prevádzkových nákladov za celú dobu trvania, ktorá je uvedená vo výpočtovom liste, ktorý v dvoch častiach tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
2. Výška prevádzkových nákladov za celú dobu trvania výpožičky predstavuje sumu 264,05 €.
3. Úhradu za prevádzkové náklady bude Vypožičiavateľ platiť mesačne, vždy do 25. dňa príslušného kalendárneho mesiaca, a to bankovým prevodom na účet správcu zvereného nehnuteľného majetku mesta Košice vedený v Prima Banke Slovensko, a.s., č. ú.: 0503904001/5600, variabilný symbol 249052013.
4. Výška mesačnej úhrady prevádzkových nákladov za obdobie november roku 2012 až jún roku 2013 podľa tejto Zmluvy predstavuje sumu **33,00 €**
5. V prípade zmien cien energií je Požičiavateľ oprávnený upraviť výšku zálohových platieb za energie tak, aby zodpovedali skutočným nákladom na prevádzku. Požičiavateľ a Vypožičiavateľ sa vzájomne dohodli, že Požičiavateľ je povinný po prehodnotení výšky úhrad za energie po skončení kalendárneho roka 2012 vykonať cenové vyúčtovanie skutočných prevádzkových nákladov Vypožičiavateľovi za spotrebované médiá za príslušný regulačný rok v termíne podľa platnej legislatívy a predložiť Vypožičiavateľovi vyúčtovanie spotreby energií. Na základe vyúčtovania spotreby energií za kalendárny rok 2012 sa Vypožičiavateľ zaväzuje prípadný uhradiť nedoplatok, Požičiavateľ preplatok. Požičiavateľ uhradí na základe vyúčtovania prípadný preplatok Vypožičiavateľovi do 30 dní odo dňa jeho doručenia Vypožičiavateľovi. Vypožičiavateľ uhradí prípadný nedoplatok Požičiavateľovi do 30 dní odo dňa doručenia vyúčtovania Vypožičiavateľovi.

6. V prípade omeškania platby zaplatí Vypožičiavateľ Požičiavateľovi úroky z omeškania v zmysle nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., t. j. vo výške o 8 percentuálnych bodov viac ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
7. V súlade s § 3 ods. 4) zákona č. 222/2007 Z.z. v znení neskorších predpisov sa Požičiavateľ nepovažuje za zdaniteľnú osobu.

## **Článok VI. Podmienky výpožičky**

1. Pri vykonávaní činností spojených s výpožičkou vystupuje Vypožičiavateľ ako samostatný právny subjekt voči tretím osobám a zodpovedá za dodržanie všetkých právnych predpisov súvisiacich s jeho vlastnou činnosťou.
2. Požičiavateľ je povinný predmet výpožičky Vypožičiavateľovi odovzdať v dohodnutom čase v stave spôsobilom na riadne užívanie.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je oboznámený so súčasným stavom prenajímaného majetku a že prenajatý majetok v takom stave preberá.
4. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať vnútorný poriadok školy, Zásady bezpečnosti práce pri vykonávaní povinnej a dobrovoľnej telesnej výchovy školy, Prevádzkový poriadok telovýchovného zariadenia školy a zodpovedá za disciplínu a hospodárne zaobchádzanie s objektom a jeho zariadením po celú dobu výpožičky.
5. Zmeny na predmete výpožičky je Vypožičiavateľ oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase Požičiavateľa. V prípadoch kedy Požičiavateľ udelí súhlas, jeho neoddeliteľnou súčasťou bude aj jeho stanovisko k prípadnej úhrade nákladov vynaložených Vypožičiavateľom pri tejto zmene.
6. Drobné úpravy a náklady spojené s bežnou údržbou znáša Vypožičiavateľ. Pre účel vymedzenia drobných opráv a bežnej údržby sa zmluvné strany budú riadiť Nariadením vlády č. 87/1995 Z. z. a jeho prílohou s použitím primeranej analógie pre nebytové priestory.
7. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom zodpovedajúcemu účelu výpožičky.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá za škody vzniknuté na prenajatom majetku, ktoré vznikli v súvislosti s činnosťou, ktorú vykonáva. Vypožičiavateľ je povinný takto vzniknutú škodu odstrániť na vlastné náklady. Ak sa tak v lehote primeranej na odstránenie vzniknutej škody nestane, má Požičiavateľ právo po predchádzajúcom písomnom upozornení Vypožičiavateľa škody odstrániť a požadovať od Vypožičiavateľa ich náhradu. Vypožičiavateľ sa zaväzuje takto vzniknuté náklady Požičiavateľovi uhradiť do 14 dní odo dňa doručenia faktúry Vypožičiavateľovi.
9. Účel výpožičky je možné meniť len po predchádzajúcom súhlase Požičiavateľa a to formou písomného dodatku k Zmluve.
10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmetný nebytový priestor v súlade s touto Zmluvou o výpožičke a obvyklým užívaním. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky prenajať do nájmu, podnájomu inej osobe, ani ho vypožičať, nie je oprávnený zriadiť k predmetu výpožičky záložné právo ani iné vecné bremeno alebo ho inak zaťažiť, v opačnom prípade je Požičiavateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
11. Každú nehodu, živelnú pohromu, požiar a ďalšie udalosti, ktoré spôsobili škodu na majetku Požičiavateľa je Vypožičiavateľ povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiavateľovi.
12. Vypožičiavateľ je povinný umožniť povereným pracovníkom Požičiavateľa vstup do prenajatých priestorov za účelom kontroly ich využitia.

13. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiavateľovi každé zistené poškodenie technických zariadení nachádzajúcich sa v predmete výpožičky.
14. Vypožičiavateľ zabezpečuje a plní úlohy vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov v plnom rozsahu a rovnako úlohy vyplývajúce zo zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov. Vypožičiavateľ je ďalej povinný zabezpečiť v plnom rozsahu plnenie úloh na ochranu pred požiarom v zmysle zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov.
15. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať predmet výpožičky v súlade so všeobecne platnými hygienickými predpismi ako i Prevádzkovým poriadkom telovýchovného zariadenia ZŠ Starozagorská 8 Košice zo dňa 1.1.2010, ktorý tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy a vrátiť bezodkladne po skončení doby výpožičky prenájatý priestor v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na prirodzené opotrebenie.

### **Článok VII. Skončenie výpožičky**

Výpožička podľa tejto Zmluvy skončí:

- uplynutím doby výpožičky,
- odstúpením od Zmluvy podľa Čl. VI. bod 10 tejto Zmluvy, ktorým sa Zmluva zrušuje dňom doručenia odstúpenia od Zmluvy Vypožičiavateľovi,
- písomnou dohodou Požičiavateľa a Vypožičiavateľa ku ktorémukoľvek dňu.

### **Článok VIII. Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti si budú doručovať na adresu sídla zmluvnej strany uvedenú v čl. I. tejto Zmluvy. V prípade, že nebude možné písomnosť doručiť na adresu sídla zmluvnej strany uvedenú v tejto Zmluve, písomnosť sa po troch dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi považuje za doručенú, a to aj vtedy, ak ten, kto je oprávnený za zmluvnú stranu konať, sa o tom nedozvie.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky zmeny identifikačných údajov (napr. zmenu obchodného mena, sídla, adresy pre doručovanie, oprávnených osôb atď.) a iných skutočností potrebných pre riadne a bezproblémové plnenie Zmluvy, bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
2. Zmeny a doplnky k tejto Zmluve je možné vykonať po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov.
3. Na právne vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa v plnom rozsahu vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme, slobodne, zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.
5. Táto Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná a na znak súhlasu podpísaná.

6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú prílohy:  
*Príloha č. 1* - Predpoklad prevádzkových nákladov pre CVCČ, Orgovánová 5 Košice, krúžky v priestore ZŠ Starozagorská 8, Košice, malá telocvičňa z 08.10.2012.  
*Príloha č. 2* - Pôdorys školy a špecifikácia predmetu výpožičky.  
*Príloha č. 3* - Prevádzkový poriadok telovýchovného zariadenia ZŠ Starozagorská 8 Košice zo dňa 1.1.2010.
7. Táto Zmluva je v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, povinne zverejňovanou zmluvou a podľa § 47 Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Požičiatel'a - [www.zsstarozagorska.sk](http://www.zsstarozagorska.sk) a nadobudne platnosť dňom podpisu predstaviteľ'ov obidvoch zmluvných strán. Zverejnenie na webovom sídle Požičiatel'a uskutoční Požičiatel' v nasledujúci deň po podpise oboma zmluvnými stranami.
8. Zmluva je vyhotovená na piatich stranách formátu A4 v piatich rovnopisoch, z ktorých dve obdrží Vypožičiatel', tri Požičiatel', z čoho jedno vyhotovenie obdrží Mesto Košice.

V Košiciach dňa 5.11.2012

**Za Požičiatel'a:**

**Za Vypožičiatel'a:**

.....  
PaedDr. Alexander Suchan  
riaditeľ ZŠ Starozagorská 8 Košice

.....  
PaedDr. Alena Mocná  
riaditeľka CVCČ Košice